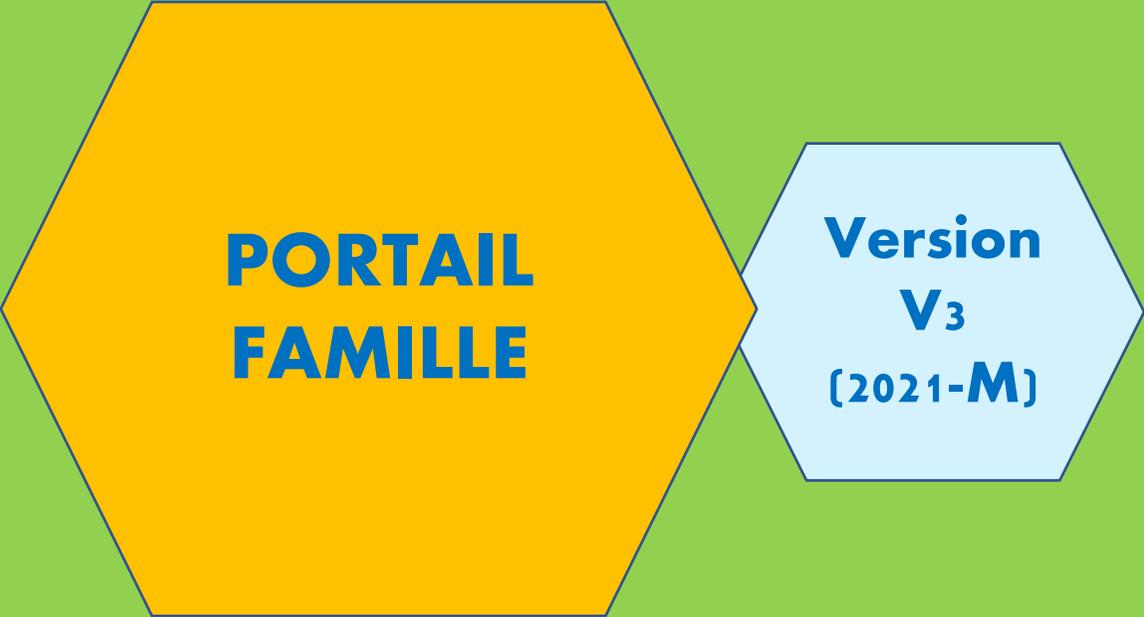


# MANUEL D'UTILISATION



**PORTAIL  
FAMILLE**

**Version  
V<sub>3</sub>  
(2021-M)**

# Accès à la connexion

1



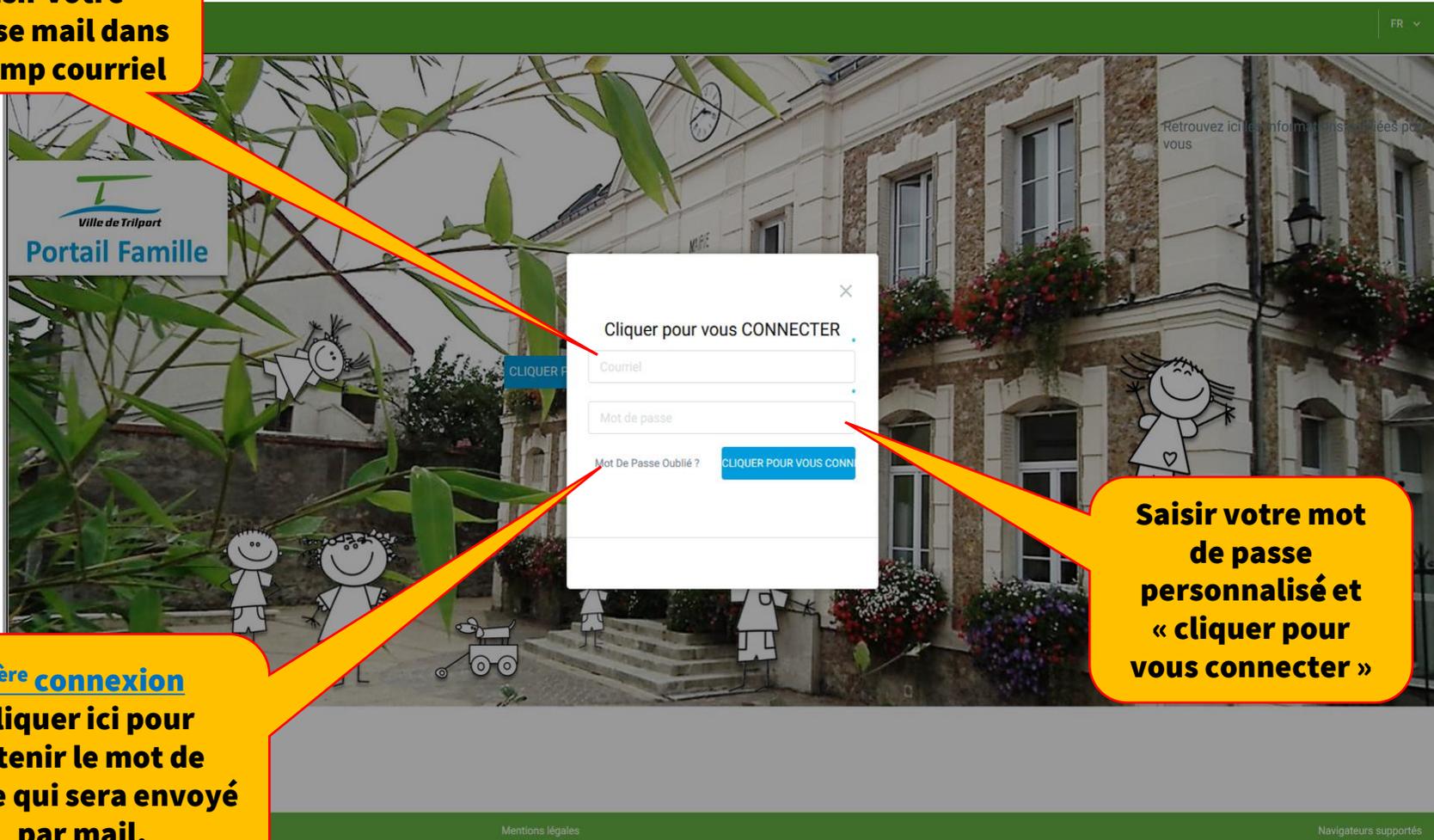
2



**SPECIAL TELEPHONE PORTABLE : Pour faciliter l'accès au portail famille d'un téléphone portable, se référer à l'ANNEXE 1**

# Accès à la connexion (suite)

**Saisir votre  
adresse mail dans  
le champ courriel**



**1<sup>ère</sup> connexion**  
**Cliquer ici pour  
obtenir le mot de  
passe qui sera envoyé  
par mail.**

**Saisir votre mot  
de passe  
personnalisé et  
« cliquer pour  
vous connecter »**

# Actions diverses

**Cliquer pour fermer  
une fenêtre active**

The screenshot shows the 'Accueil Portail Famille' website interface. The header is green with a logo on the left and navigation elements on the right. The main content area is divided into several sections:

- Médias (0)**: A white box with the text 'Aucune donnée trouvée'.
- Consulter et payer mes factures (0)**: A white box with the text 'Aucune facture à payer'.
- Inscriptions scolaires**: A white box with the text 'Aucun processus à montrer.'
- Inscriptions périscolaires**: A white box containing a list of activities, including '03.4 - Jacques Prévert - Après Etude' and '05.2 - Mercredi Pt Prince - Journée'. A 'Tout voir' link is at the bottom.

On the right side, there are three colored buttons: 'Consulter et payer ma facture' (yellow), 'Mes Réservations' (green), and 'Mes données personnelles' (red). A blue arrow button is also visible.

Callouts on the page include:

- A yellow callout pointing to the 'Médias (0)' section: **Cliquer pour fermer une fenêtre active**.
- A yellow callout pointing to the 'Inscriptions périscolaires' section: **Cliquer pour accéder au « Manuel d'utilisation de la version 2021-M »**.
- A yellow callout pointing to the 'Inscriptions périscolaires' section: **Cliquer pour accéder à la « Charte d'utilisation du portail famille » et du « Règlement intérieur du service enfance/éducation »**.
- A yellow callout pointing to the right-side navigation buttons: **Cliquer pour connaître les navigateurs supportés pour une meilleure connexion. Privilégier MOZILLA FIREFOX**.

At the bottom of the page, there is a green footer with the text: '© Ville de Trilport - Guide utilisation Portail famille', 'Mentions légales', and 'Navigateurs supportés'.

# Actions diverses (suite)

The screenshot shows the 'Accueil Portail Famille' website. The header includes a navigation menu, the title 'Accueil Portail Famille', and language options for BE and FR. The main content area is divided into several sections:

- Médias (0)**: A section for media content.
- Aucune facture**: A section for bills.
- Inscriptions scolaires**: A section for school registrations, containing a table of entries.
- Inscriptions scolaires (popup)**: A detailed view of a registration for 'ESSAI Magalie' at 'Elémentaire Ecole Jacques Prévert (Elem) - Inscrit' for the year '2021-2022', with a 'Tout voir' link.

On the right side, there are three utility buttons: 'Consulter et payer ma facture', 'Mes Réservations', and 'Mes données personnelles'. The footer contains copyright information for 'Ville de Trilport - Guide utilisation Portail famille', 'Mentions légales', and 'Navigateurs supportés'.

**Callout 1 (Yellow speech bubble):** Clicker pour accéder au journal des opérations de chaque service et enfant.

**Callout 2 (Yellow speech bubble):** Clicker pour télécharger le certificat d'inscription scolaire de l'enfant.

# Messages et notifications

Accueil Portail Famille

Boite de réception (0) Tout voir

Pas de nouveaux messages

Médias (0)

Aucune donnée trouvée

Ville de Trilbaert

Consulter et payer mes factures (0)

Aucune facture à payer

Inscriptions périscolaires

ESSAI Sylvie	03.4 - Jacques Prévert - Après Etude
02/09/2021 - 07/07/2022	
ESSAI Sylvie	05.2 - Mercredi Pt Prince - Journée
08/09/2021 - 06/07/2022	

Tout voir

Inscriptions scolaires

Aucun processus à montrer.

Boite de réception (0) Tout voir

Pas de nouveaux messages

payer ma facture

Mes Réservations

Mes données personnelles

Informations envoyées par le Service Enfance/éducation (texte, photos, vidéos)

Consulter les messages et notifications envoyés par le Service Enfance/éducation

# Chemins d'accès à mon profil

The screenshot shows the 'Accueil Portail Famille' website interface. A blue oval at the top contains the title 'Chemins d'accès à mon profil'. A blue arrow points from this oval to the 'Mon profil' section in the center. Three yellow callout boxes labeled 'Choix 1', 'Choix 2', and 'Choix 3' highlight different navigation paths:

- Choix 1:** Points to the 'Mes données personnelles' icon in the top right navigation bar.
- Choix 2:** Points to the 'Mes données personnelles' link in the right-hand sidebar.
- Choix 3:** Points to the 'Médias (0)' section in the left-hand sidebar.

The 'Mon profil' section is highlighted with a red border and contains the following content:

### Mon profil

**Mon Compte** | Mon mot de passe | Mes informations personnelles

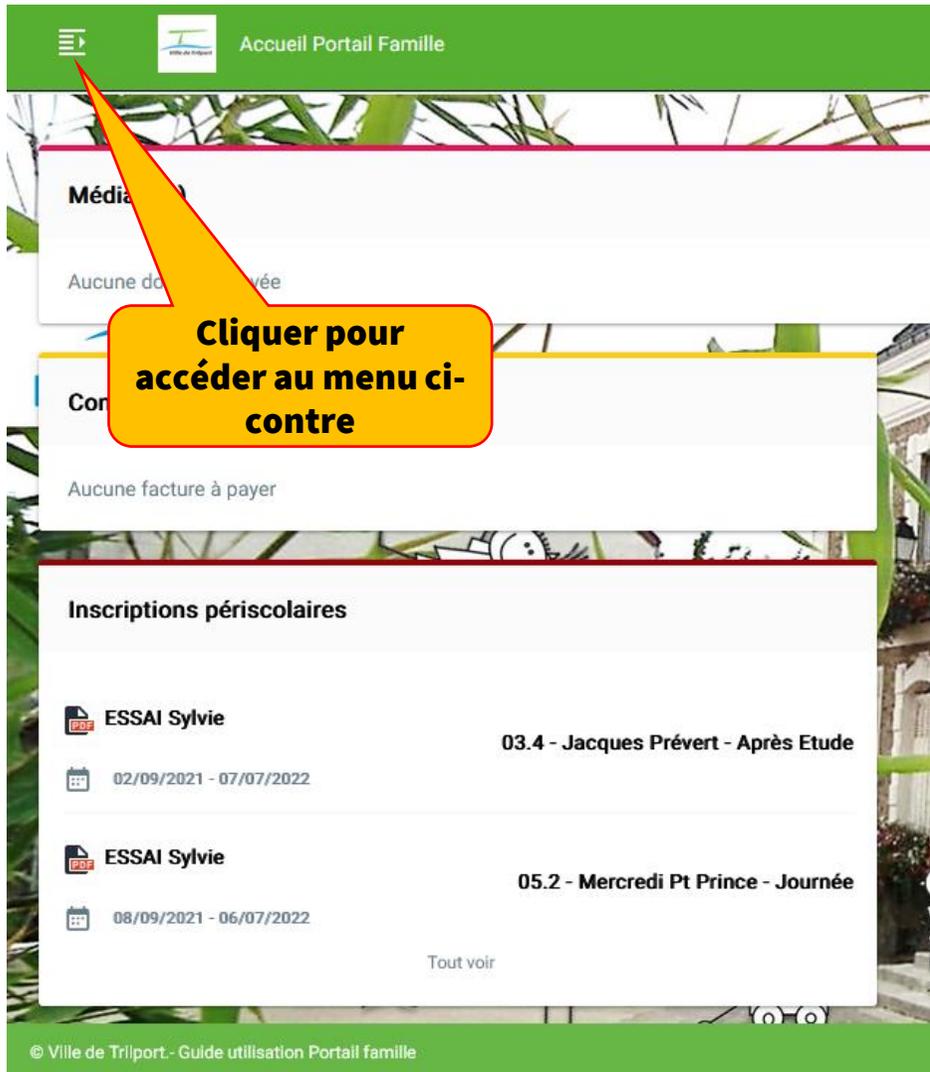
Vous pouvez vérifier, éditer ou modifier votre courriel.

Courriel

[ENREGISTRER](#)

The background of the page features a photograph of a building facade with several cartoon children characters overlaid on it.

# Accéder au menu



Accueil Portail Famille

Média

Aucune donnée trouvée

Comptes

Aucune facture à payer

Inscriptions périscolaires

ESSAI Sylvie 03.4 - Jacques Prévert - Après Etude  
02/09/2021 - 07/07/2022

ESSAI Sylvie 05.2 - Mercredi Pt Prince - Journée  
08/09/2021 - 06/07/2022

Tout voir

© Ville de Trilport - Guide utilisation Portail famille

**Cliquer pour accéder au menu ci-contre**

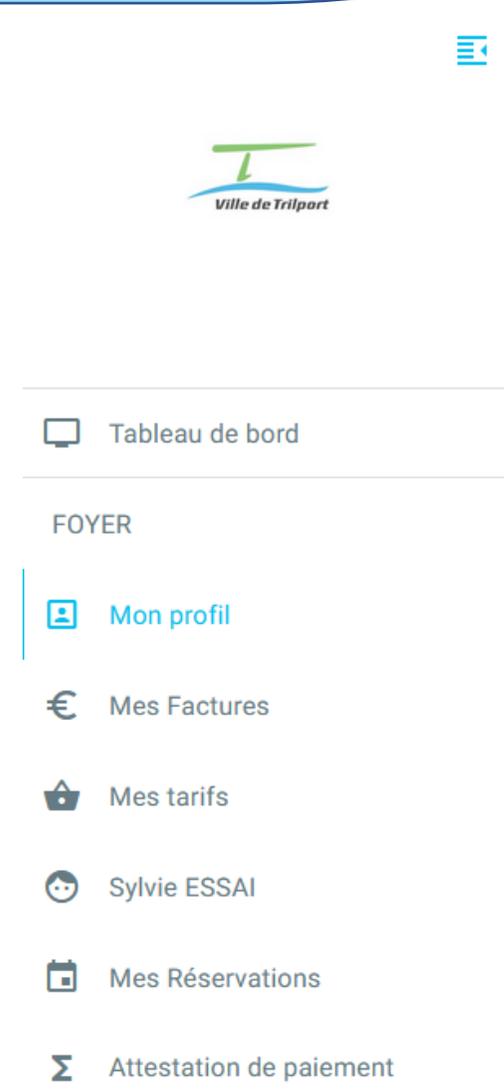


Tableau de bord

FOYER

Mon profil

Mes Factures

Mes tarifs

Sylvie ESSAI

Mes Réservations

Attestation de paiement

# Menu (suite)



Tableau de bord

FOYER

Mon profil

Mes Factures

Mes tarifs

Sylvie ESSAI

Mes Réservations

Attestation de paiement

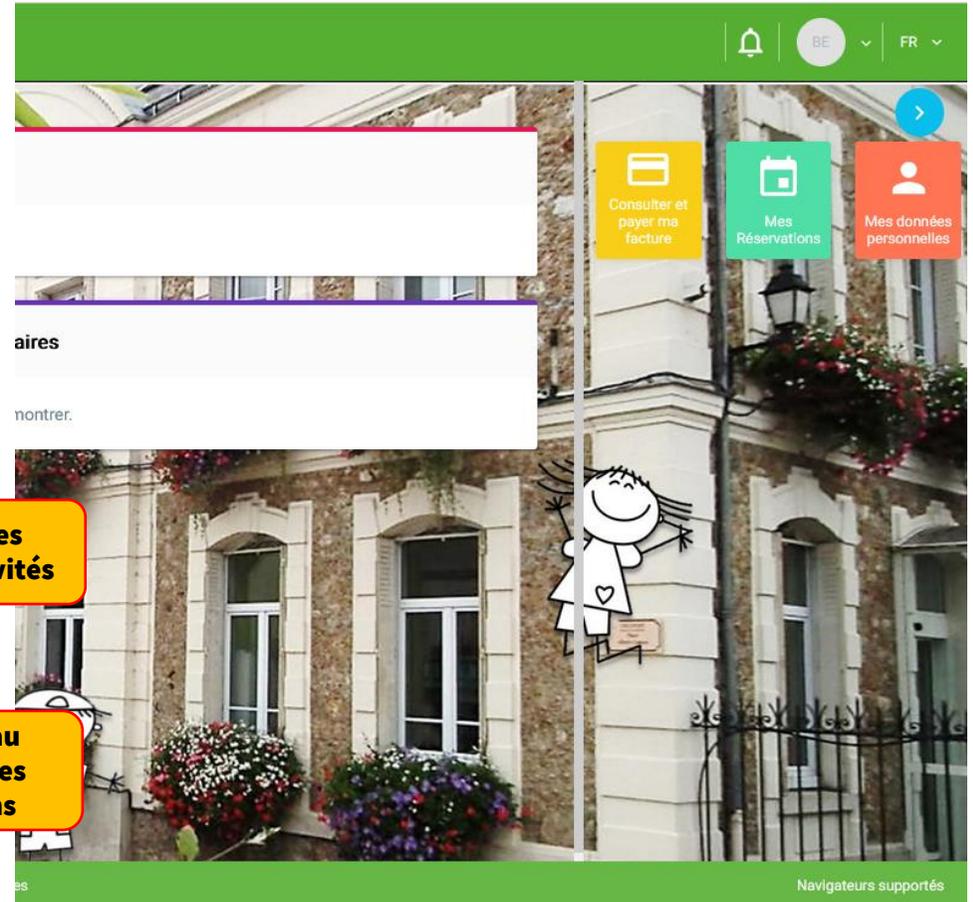
1/ Consulter et payer les factures en ligne

2/ Afficher les tarifs des activités

3/ Accéder aux informations enfant(s)

4/ Accéder au calendrier des réservations

5/ Obtenir une attestation de paiement



# 1/ Consulter les factures en ligne

The screenshot shows the 'Accueil Portail Famille' website. The header is green with a logo on the left and a navigation menu on the right. The main content area is white with a background image of a building. There are three callouts: 'Choix 1' points to the 'Médias (0)' section, and 'Choix 2' points to the 'Consulter et payer mes factures (0)' section. The 'Médias (0)' section shows 'Aucune donnée trouvée'. The 'Consulter et payer mes factures (0)' section shows 'Aucune facture à payer'. The 'Inscriptions scolaires' section shows 'Aucun processus à montrer'. The 'Inscriptions périscolaires' section shows two entries for 'ESSAI Sylvie' with dates and descriptions. The footer contains copyright information, legal mentions, and supported browsers.

Accueil Portail Famille

Médias (0)  
Aucune donnée trouvée

**Choix 1**

Consulter et payer mes factures (0)  
Aucune facture à payer

**Choix 2**

Inscriptions scolaires  
Aucun processus à montrer.

Inscriptions périscolaires

ESSAI Sylvie	03.4 - Jacques Prévert - Après Etude
02/09/2021 - 07/07/2022	
ESSAI Sylvie	05.2 - Mercredi Pt Prince - Journée
08/09/2021 - 06/07/2022	

Tout voir

© Ville de Trilport - Guide utilisation Portail famille

Mentions légales

Navigateurs supportés

# 1/ Payer les factures en ligne

facture(s)

<input type="checkbox"/> Nombre ↓	Payer jusqu'à	Etat	Total	Total payé	Actions
<input type="checkbox"/> #4218	25/01/2020	Impayée	67,50 €	0,00 €	<b>PAYER</b>
<input type="checkbox"/> #3936	25/12/2019	Payée	77,10 €	77,10 €	
<input type="checkbox"/> #3543	25/11/2019	Payée	57,00 €	57,00 €	
<input type="checkbox"/> #3276	25/10/2019	Payée	83,70 €	83,70 €	

Page 1 éléments par page 5 1 - 5 de 11

© Ville de Trilport Tous les droits sont réservés. Mentions légales Navigateurs supportés

Retrouvez ici les informations utiles pour vous

Consulter et payer ma facture Mes Réservations Mes données personnelles

**Cliquer pour accéder au paiement en ligne de votre facture**

# 1/ Payer les factures en ligne (suite)



La solution de paiement de la Direction Générale des Finances Publiques

[> Participer à une enquête de satisfaction](#)

## Informations sur la dette

Référence de la dette :

Montant : 67,50€

Adresse électronique :

## Choix du mode de paiement

Payer par carte bancaire

Annuler

## 2/ Afficher les tarifs des activités

Accueil Portail Famille

5 Items sélectionnés

<input type="checkbox"/>	Activité(s)	Prix des activités	Catégorie	Unité ou Forfait	Date de début ↓	Date de fin
<input checked="" type="checkbox"/>	05.2 - Mercredi Pt Prince - Journée	3.8 €	CL - Enfant personnel	Unitaire	08/09/2021	30/09/2021
<input type="checkbox"/>	01.1 - Andrée Chedid - Matin	1.01 €	Accueil Matin périscolaire C	Unitaire	02/09/2021	30/09/2021
<input type="checkbox"/>	01.2 - Andrée Chedid - Repas	3.3 €	Repas Enfant Personnel	Unitaire	02/09/2021	30/09/2021
<input type="checkbox"/>	01.3 - Andrée Chedid - Soir	0 €	Gratuité Enfant Personnel	Unitaire	02/09/2021	30/09/2021
<input type="checkbox"/>	01.4 - Andrée Chedid - Repas Adulte	5 €	Repas Adulte Personnel	Unitaire	02/09/2021	30/09/2021

Page 1 Éléments par page 5 1 - 5 de 100

Consulter et payer ma facture  
Mes Réservations  
Mes données personnelles

© Ville de Trilport.- Guide utilisation Portail famille Mentions légales Navigateurs supportés

# 3/ Informations diverses enfant(s)

The screenshot shows a web interface for 'Ville de Trilport'. On the left is a navigation menu with items: 'Mon espace', 'FOYER', 'Mon profil', 'Mes Factures', 'Mes tarifs', 'Magalie ESSAI' (highlighted), 'Sylvie ESSAI', 'Mes Réservations', and 'Attestation de paiement'. The main content area is titled 'Mes enfants' and has tabs for 'Personnel', 'Santé', 'Autorisations', and 'Nos contacts'. The 'Personnel' tab is active, showing a profile for 'Magalie ESSAI' with a placeholder icon. Below the name, there are fields for 'Date de naissance' (05/12/2015), 'AGE' (4 ans), 'Pays de naissance', and 'Ville de naissance'. The background of the page features a photograph of a stone building with flower boxes and several cartoon children and a dog in the foreground. A green bar at the bottom contains the text 'Mentions légales'.

# 4/ Calendrier des réservations

Accueil Portail Famille

Réservations

Réelle  Type

< 09 – 15/05/2022 >

1j 5j 7j

lundi 09	mardi 10	mercredi 11	jeudi 12	vendredi 13
		MJOU		
		MREP		
		MMAT		

ACCUEIL ? AIDE

SOUMETTRE

© Ville de Trilport - Guide utilisation Portail famille

Mentions légales

Navigateurs supportés

**Cliquer pour que le calendrier passe en mode plein écran**

# 4/ Calendrier des réservations (suite)

The screenshot shows a reservation calendar interface. At the top, there is a green header with a menu icon, a logo, and the text "Accueil Portail". On the right, there are language selection options for "BE" and "FR". Below the header, the title "Réservations" is displayed. A navigation bar includes a "Réelle" toggle, a "Type" dropdown, a lock icon, and a smiley face icon. The date range is "25/04 - 01/05/2022" with navigation arrows. On the right, there are view options for "1j", "5j", and "7j".

A callout box points to the smiley face icon with the text: **Choix de l'affichage (1 enfant ou plusieurs)**. Another callout box points to the date range with the text: **Cliquer pour changer de semaine**.

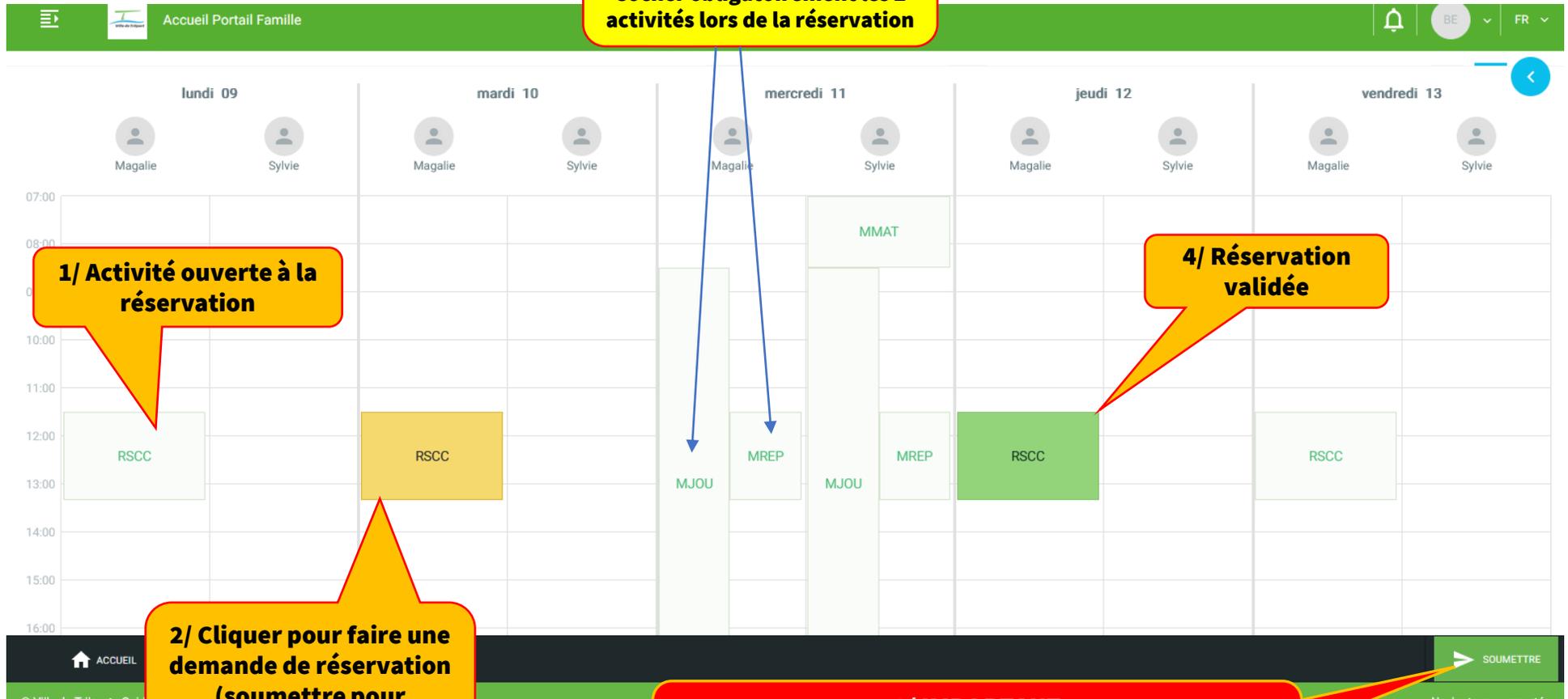
A filter menu is open, titled "Enfants", with a "Tous" toggle. It lists two children: "Magalie" and "Sylvie", each with a selection icon. A "FERMER" button is at the bottom of the menu.

The calendar grid shows columns for "di 26", "mercredi 27", "jeudi 28", and "vendredi 29". The rows represent time slots from 07:00 to 13:00. Reservations are shown as icons for "Magalie" and "Sylvie" in the 07:00-08:00 slot.

At the bottom, there is a dark navigation bar with "ACCUEIL" and "AIDE" icons, and a "SOUMETTRE" button. The footer contains the text: "© Ville de Trilport - Guide utilisation Portail famille", "Mentions légales", and "Navigateurs supportés".

# 4/ Calendrier des réservations (suite)

**CENTRE de LOISIRS**  
**Important**  
**Cocher obligatoirement les 2**  
**activités lors de la réservation**



**1/ Activité ouverte à la réservation**

**2/ Cliquer pour faire une demande de réservation (soumettre pour valider)**

**3/ IMPORTANT**  
**Ne pas oublier de cliquer pour valider vos demandes de réservations et/ou d'annulations**

**4/ Réservation validée**

# 4/ Calendrier des réservations (suite)

The screenshot shows a web application interface for family reservations. At the top, there is a green header with a menu icon, a logo, and the text "Accueil Portail Famille". Below this is a navigation bar with "Réservations" and a "Réelle" toggle. The main area is a calendar grid for the week of Monday 25th to Friday 29th. The grid has time slots from 07:00 to 13:00. Names "Magalie" and "Sylvie" are visible in the calendar cells. A white modal window titled "Légendes des couleurs" is overlaid on the calendar. It contains a list of color-coded activity statuses and their meanings. At the bottom of the modal is an "OK" button. In the bottom left corner of the application, there is a navigation bar with "ACCUEIL" and "AIDE" buttons. A red arrow points from the "AIDE" button to a yellow callout box.

Accueil Portail Famille

Réservations

Réelle

lundi 25 mardi 26 jeudi 28 vendredi 29

Magalie Sylvie Magalie

07.00  
08.00  
09.00  
10.00  
11.00  
12.00  
13.00

**Légendes des couleurs**

Couleurs associées au calendrier. Voir ce que chacune d'entre elles signifie.

ACTIVITÉ	Non réservé	ACTIVITÉ	Complet
ACTIVITÉ	Demande de réservation	ACTIVITÉ	(Non utilisé) Complet. Inscrit en liste d'attente
ACTIVITÉ	Réservé(e)	ACTIVITÉ	Aucune réservation n'est requise
ACTIVITÉ	Annuler la modification	Prix majoré	
ACTIVITÉ	(Petite Enfance) Congés définis	Fréquentation déjà saisie.	

OK

ACCUEIL AIDE

**Cliquer pour afficher la légende des couleurs**

# 4/ Calendrier des réservations (suite)

## Exemple d'affichage des codes couleurs

The screenshot shows a reservation calendar for a user named Magalie from January 20 to 24, 2020. The calendar is organized by day and time slots. The interface includes a header with the user's name, a navigation bar with a calendar icon, and a footer with navigation links and a copyright notice for the Ville de Trilport.

Time Slot	Monday 20	Tuesday 21	Wednesday 22	Thursday 23	Friday 24
07:00 - 08:00	PMAT	PMAT	MMAT	PMAT	PMAT
08:00 - 09:00					
09:00 - 10:00					
10:00 - 11:00					
11:00 - 12:00					
12:00 - 13:00	RSCC	RSCC	MJOU	RSCC	RSCC
13:00 - 14:00					
14:00 - 15:00					
15:00 - 16:00					
16:00 - 17:00					
17:00 - 18:00	PSOI	PSOI	MSOI	PSOI	PSOI

Callout boxes and their corresponding reservation codes:

- Service ouvert à la réservation:** Points to PMAT slots on Monday and Tuesday.
- Complet:** Points to the MJOU slot on Wednesday.
- Demande d'annulation:** Points to the PMAT slot on Friday.
- Réservation validée:** Points to the RSCC slot on Thursday.
- Demande de réservation:** Points to the PSOI slot on Tuesday.

# 4/ Calendrier des réservations « Annualisation »

**Passer en mode « type » pour annualiser vos réservations**

The screenshot displays a reservation calendar for the week of January 13-19, 2020. The calendar is currently in 'Type' mode, as indicated by the 'Type' button being selected in the top left. A modal dialog is centered on the screen, titled 'Passer en mode Semaine Type.' The dialog contains the following text: 'Ici, vous pourrez saisir une semaine type à appliquer sur la période que vous souhaitez.' Below this, it says 'Commençons !' and provides a checkbox option: ' Ne plus me montrer ce message'. At the bottom of the dialog are two buttons: 'ANNULER' and 'OK'. The background calendar shows a grid with time slots from 07:00 to 17:00 and days from Monday to Friday. Reservations are shown as colored blocks: PMAT (purple) and RSCC (green). The interface includes a top navigation bar with 'Accueil' and 'Aide' icons, and a bottom navigation bar with 'ACCUEIL', 'AIDE', and 'ENREGISTRER' buttons. A footer at the bottom contains the text '© Ville de Trilport. Tous les droits sont réservés.', 'Mentions légales', and 'Navigateurs supportés'.

# 4/ Calendrier des réservations « Annualisation (suite) »

The screenshot displays the 'Réservations' (Reservations) interface. At the top, there is a green navigation bar with 'Accueil Portail Famille' and user information (BE, FR). Below this, the 'Réservations' section features a 'Semaine-type' (Weekly type) view. The interface includes a 'Type' filter, an 'Annuler' (Cancel) toggle, and a 'Réserver' (Reserve) toggle. The main area is a calendar grid for the week of Monday to Friday, with time slots from 07:00 to 13:00. Each day has two user profiles: Magalie and Sylvie. Service blocks are shown in yellow (PMAT) and green (RSCC, MJOU, MREP, MMAT). Red arrows point from a yellow callout box to the PMAT blocks on Monday, Tuesday, Thursday, and Friday. A second yellow callout box points to the 'APPLIQUER' (Apply) button at the bottom right. On the right side, there is a vertical sidebar with icons for 'Consulter et payer ma facture', 'Mes Réservations', and 'Mes données personnelles'. The bottom of the page contains a footer with '© Ville de Trilport - Guide utilisation Portail famille', 'Mentions légales', and 'Navigateurs supportés'.

Accueil Portail Famille

Réservations

Réelle  Type

Semaine-type

Annuler  Réserver  1j 5j 7j

lundi mardi mercredi jeudi vendredi

Magalie Sylvie Magalie Sylvie Magalie Sylvie Magalie Sylvie Magalie Sylvie

07:00

08:00 PMAT PMAT MMAT PMAT PMAT

09:00

10:00

11:00

12:00 RSCC RSCC MJOU MREP MJOU MREP RSCC

13:00

1) Sélectionner les services souhaités pour votre semaine type

2) Cliquer pour valider

APPLIQUER

Consulter et payer ma facture

Mes Réservations

Mes données personnelles

ACCUEIL AIDE RÉINITIALISER

© Ville de Trilport - Guide utilisation Portail famille

Mentions légales

Navigateurs supportés

## 4/ Calendrier des réservations « Annualisation (suite) »

The screenshot shows a web interface for managing reservations. At the top, there's a header with 'Accueil Portail Famille' and a language selector set to 'FR'. Below the header, the main area is titled 'Nos Réservations' and features a calendar grid. The calendar is currently in 'Semaine type' mode, showing a weekly schedule for 'Magalie' and 'Sylvie' with 'CMAT' reservations. A modal dialog is open in the center, asking 'Sur quelle période voulez-vous appliquer la semaine type ?'. The dialog includes a frequency selector set to '1 Semaine', a 'Date début' field with '16/01/2020', and a 'Date fin' field with '31/08/2020'. At the bottom of the dialog are 'ANNULER' and 'APPLIQUER' buttons. A red arrow points from the 'APPLIQUER' button to a yellow callout box on the right that says '2) Appliquer'. Another red arrow points from the 'Date début' field to a yellow callout box on the left that says '1) Définir la périodicité de la semaine type ainsi que la période d'application\*'. The background calendar shows a grid with days of the week (lundi to vendredi) and time slots from 07:00 to 17:00. The interface also includes navigation icons like 'Accueil', 'Aide', and 'Réinitialiser' at the bottom.

**1) Définir la périodicité de la semaine type ainsi que la période d'application\***

**2) Appliquer**

**\* IMPORTANT : Si des réservations sont déjà enregistrées, veuillez indiquer une date de début postérieure à celles-ci car l'annualisation annule les réservations existantes.**

# 4/ Calendrier des réservations « Annualisation (suite) »

The screenshot displays a web interface for managing reservations. At the top, there's a navigation bar with 'Accueil Portail Famille' and a language selector set to 'FR'. Below this, the main area is titled 'Nos Réservations' and features a calendar view for the week of January 13-19, 2020. A modal window titled 'Les détails de réservation' is open, showing reservation details for a child named Magalie. The modal is divided into two sections: 'Non autorisé' and 'Récapitulatif des jours réservés et annulés'. The 'Non autorisé' section contains a table with columns for 'Statut', 'Activité', and 'Date'. The 'Récapitulatif' section contains a table with columns for 'Statut', 'Activité', 'Personne', 'Date', and 'Prix'. A yellow callout bubble points to the 'Récapitulatif' table.

**Les détails de réservation**

Non autorisé  
NOT\_AUTHORIZED\_SUB\_TITLE

Statut	Activité	Date
NON AU...		
	02.1 - La Charmoye - Matin	16/01/2020
	02.1 - La Charmoye - Matin	17/01/2020

Récapitulatif des jours réservés et annulés  
Les montants indiqués tiennent compte des majorations éventuelles.

Statut	Activité	Personne	Date	Prix
RÉSERVÉ				
	02.1 - La Charmoye - Matin	ESSAI Magalie	20/01/2020	3,42 €
	02.1 - La Charmoye - Matin	ESSAI Magalie	21/01/2020	3,42 €

**Liste des réservations validées pour votre / vos enfant(s)**

**IMPORTANT : Après toute annualisation , il est conseillé de vérifier attentivement le planning de votre(vos) enfant(s)**

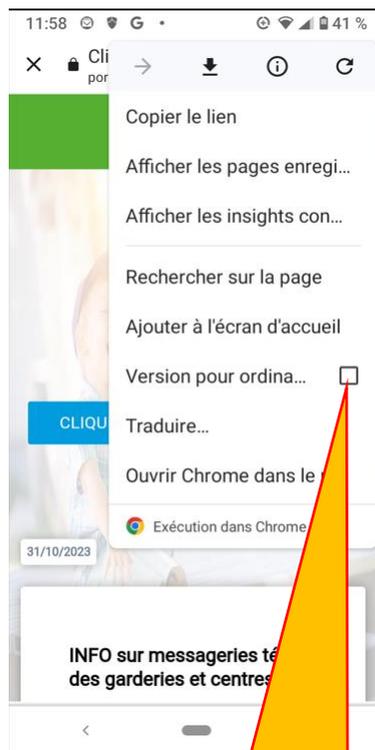
# ANNEXE 1

## « Compatibilité portail famille/téléphones portables »

Passer en mode « écran d'ordinateur » sur un téléphone portable **ANDROID**



**1) Ouvrir la zone de paramètres**



**2) Cocher la ligne « version pour ordinateur »**



**3) Accès au même visuel que sur un ordinateur avec possibilité d'annualiser les services.**

# ANNEXE 1 (suite)

## « Compatibilité portail famille/téléphones portables »

Passer en mode « écran d'ordinateur » sur un téléphone portable **APPLE IPHONE**  
**Télécharger obligatoirement le moteur de recherche MOZILLA FIREFOX**



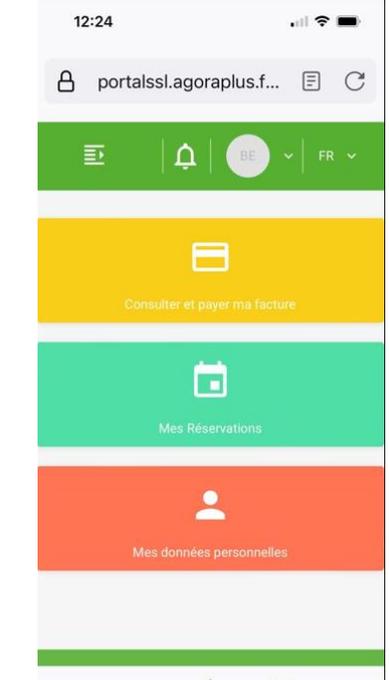
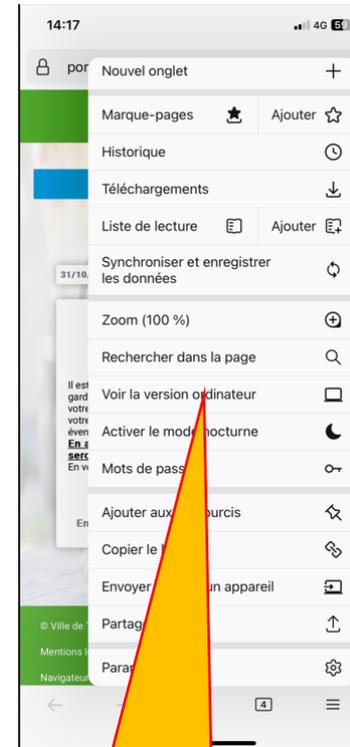
1) Se connecter



2) Ouvrir la zone de paramètres



3) Cocher la ligne « voir la version ordinateur »



4) Accès au même visuel que sur un ordinateur avec possibilité d'annualiser les services.